



HAIBIHE

GHOST

LAPIERRE



KOGA

SPARTA

RALEIGH

BATAVUS

Atala

Loekie

WHISTLE



# BOSCH SMART SYSTEM (BES3)

## LED Remote & Kiox 300



### **cz** QuickStart - baterie a ovládání - návod k použití

Prečtěte si a dodržujte další podrobný originální návod k použití hnacích systémů online na domovských stránkách příslušných značek (viz zadní stranu).

### **el** Οδηγίες γρήγορης εκκίνησης Μπαταρία & Μονάδα ελέγχου

Διαβάστε και ακολουθήστε τις επιπλέον αναλυτικές πρωτότυπες οδηγίες χρήσης σχετικά με το σύστημα κίνησης στην αρχική σελίδα της εκάστοτε εταιρείας; (βλ. πίσω πλευρά).

### **hr** Upute za brzo pokretanje baterije i jedinice za rukovanje

Pročitajte dodatne detaljne originalne upute za upotrebu pogonskog sustava na mrežnoj stranici tvrtke (vidi poledinu).

### **hu** Gyorsindítási útmutató: Akkumulátor és kezelőegység

Olvassa el és vegye figyelembe az operációs rendszer részletes eredeti online üzemeltetési útmutatóját az adott márkahonlapon (lásd a hátoldalon).

### **lt** Akumulatoriaus ir valdymo bloko trumposios pradžios žinynas

Atitinkamo prekių ženklų interneto svetainėje (žr. antrą pusę) papildomai perskaitykite išsamią originalią pavaros sistemos naudojimo instrukciją ir ja vadovaukitės.

### **pl** Instrukcja szybkiego uruchomienia akumulatora i jednostki obsługi

Przeczytaj i stosuj się do dodatkowej, szczegółowej i oryginalnej instrukcji obsługi układu napędowego, dostępnej online na stronie głównej danej marki (patrz tylna część).

### **sk** Rýchly návod pre batériu a obslužnú jednotku

Prečítajte si a dbajte na dodatočný podrobný originálny návod na obsluhu k systému pohonu, ktorý je dostupný online na príslušnej domovskej stránke značky (pozri zadnú stranu).

### **sl** Navodila za hiter zagon akumulatorja in upravljalne enote

Preberite in upošteвайте dodatna izčrpana originalna navodila za uporabo pogonskega sistema, do katerih lahko dostopate preko domačega spletnega mesta posamezne blagovne znamke (glejte zadnjo stran).

### **ro** Ghid rapid pentru acumulator și unitatea de operare

Citiți și respectați suplimentar manualul original de utilizare detaliat, dedicat sistemului de acționare, disponibil online la pagina de marcă corespunzătoare (vezi verso-ul).



cz el hr hu lt pl sk sl ro

**cz** Obsah | **el** Περιεχόμενα | **hr** Sadržaj | **hu** Tartalom | **It** Turinys |  
**pl** Treść | **sk** Obsah | **sl** Vsebina | **ro** Cuprins

**cz** Příprava | Uvedení do provozu/funkce | Bezpečnostní pokyny | Záruka

**el** Προετοιμασία | Πρώτη θέση σε λειτουργία / Λειτουργίες | Υποδείξεις ασφαλείας | Εγγύηση

**hr** Priprema | Puštanje u rad / funkcije | Upute za sigurnost | Jamstvo

**hu** Előkészítés | Üzembe helyezés / funkciók | Biztonsági előírások | Garancia

**It** Paruošimas | Eksploatacijos pradžia / funkcijos | Saugos nuorodos | Garantija.

**pl** Przygotowanie | Uruchomienie / funkcje | Wskazówki bezpieczeństwa | Gwarancja

**sk** Príprava | Spreádzkovanie / Funkcie | Bezpečnostné pokyny | Záruka

**sl** Priprava | Začetek uporabe/funkcije | Varnostna navodila | Garancija

**ro** Pregătirea | Punerea în funcțiune/Funțiile | Instrucțiuni privind siguranța | Garanția

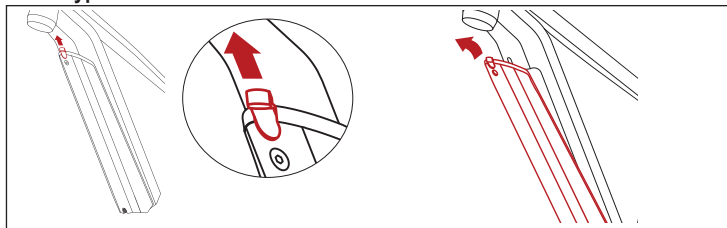
**cz Příprava | el Προετοιμασία | hr Priprema | hu Előkészítés | It Paruošimas | pl Przygotowanie | sk Príprava | sl Priprava | ro Pregătirea**

cz Manipulace s krytem akumulátoru | el Χειρισμός του καλύμματος μπαταρίας | hr Rukovanje poklopcem akumulatora | hu Az akkumulátorfedél kezelése | It Manipolazione della copertura della batteria | pl Obsługa pokrywy akumulatora | sk Manipulácia s krytom akumulátora | sl Rokovanje s pokrovom baterije | ro Manevrarea capacului acumulatorului

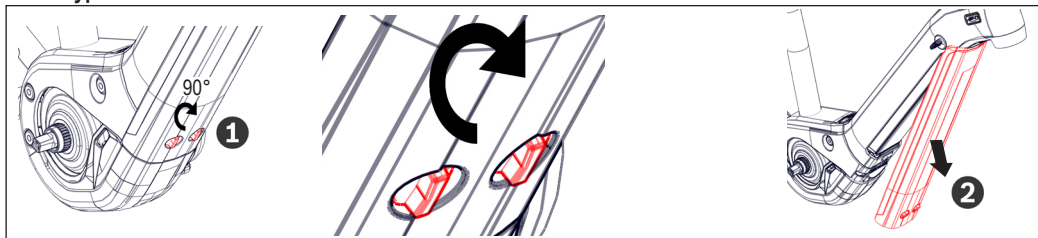
- cz Kryt akumulátoru je částečně schematicky zobrazen. Poloha a orientace se dle vozidla může lišit.  
 el Το κάλυμμα μπαταρίας απεικονίζεται εν μέρει σχηματικά. Η θέση και ο προσανατολισμός στο όχημα ενδέχεται να διαφέρουν.  
 hr Poklopac akumulatora djelomično je prikazan shemom. Položaj i orijentacija na vozilu mogu se razlikovati.  
 hu Az akkumulátorfedél részben vázlatosan látható. A járművön elfoglalt helyzete és iránya eltérő lehet.  
 It La copertura della batteria è raffigurata in modo parzialmente schematico. Posizione e orientamento sul veicolo possono variare.  
 pl Pokrywa akumulatora została częściowo przedstawiona schematycznie. Położenie i orientacja w pojeździe mogą się różnić.  
 sk Kryt akumulátora čiastočne schematicky zobrazený. Poloha a orientácia na vozidle sa môžu líšiť.  
 sl Pokrov baterije je delno shematsko prikazan. Položaj in orientacija na vozilu se lahko razlikujeta.  
 ro Capacul acumulatorului este reprezentat schematic. Poziția și orientarea pe vehicul pot să fie diferite.



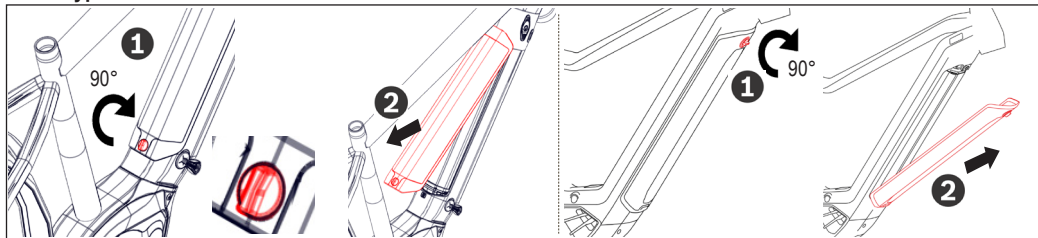
**Cover type 1**



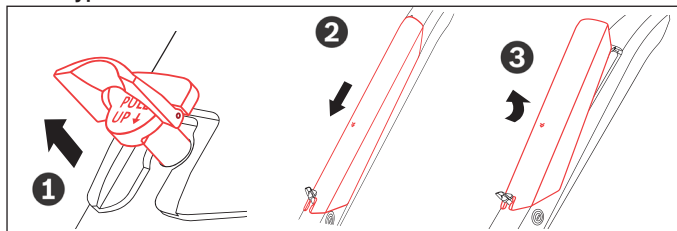
**Cover type 2**



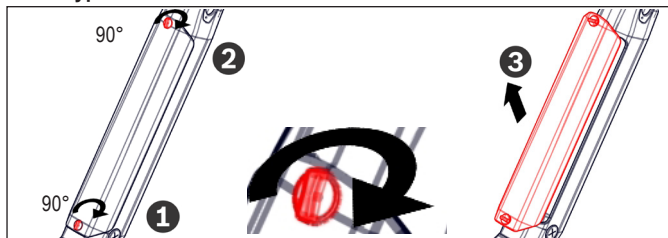
**Cover type 3**



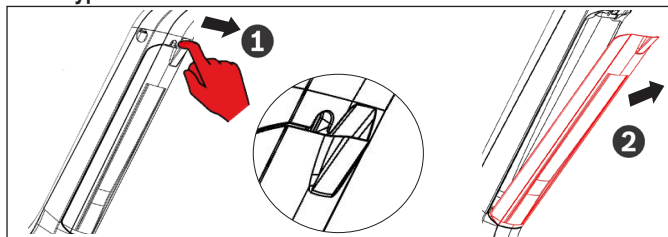
**Cover type 4**



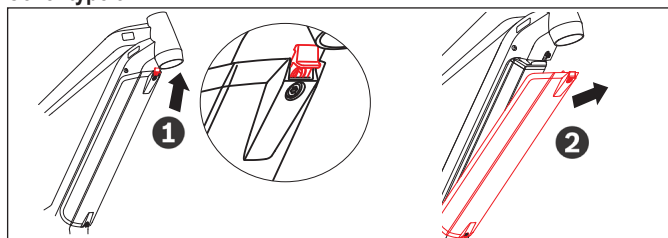
**Cover type 5**



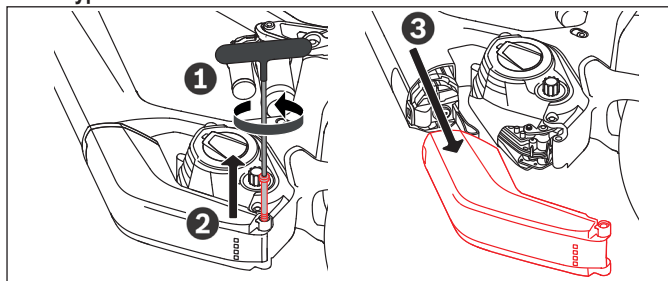
**Cover type 6**



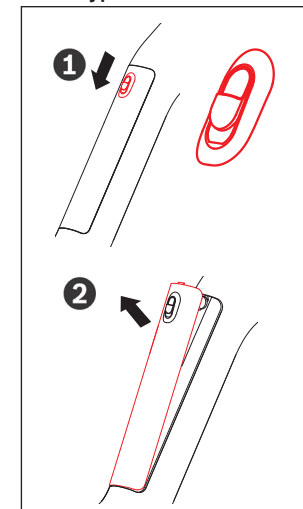
**Cover type 8**



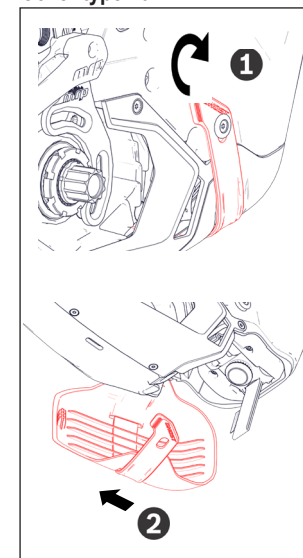
**Cover type 9**



**Cover type 7**



**Cover type 10**



cz Nejezdíte bez krytu akumulátoru!  
 el Μην οδηγείτε χωρίς το κάλυμμα μπαταρίας!  
 hr Nemojte voziti bez poklopca akumulatora!  
 hu Ne közlekedjen az akkumulátorfedél nélkül!  
 It Non usare la bici senza la copertura della batteria!

pl Nie należy jeździć bez pokrywy akumulatora!  
 sk Nejazdite bez krytu akumulátora!  
 sl Ne vozite se brez pokrova baterije!  
 ro Nu vă deplasați fără capacul acumulatorului!

**cz Příprava | el Προετοιμασία | hr Priprema | hu Előkészítés | It Paruošimas | pl Przygotowanie | sk Príprava | sl Priprava | ro Pregătirea**

**cz** Manipulace s akumulátorem | **el** Χειρισμός μπαταρίας | **hr** Rukovanje akumulatorom | **hu** Az akkumulátor kezelése | **It** Manipolazione della batteria | **pl** Obsługa akumulatora | **sk** Manipulácia s akumulátorom | **sl** Rokovanje z baterijo | **ro** Manevrarea acumulatorului

**cz** Manipulace s akumulátorem je částečně schematicky zobrazena. Poloha a orientace akumulátoru a zámku se může dle vozidla lišit.



**el** Ο χειρισμός μπαταρίας απεικονίζεται εν μέρει σχηματικά. Η θέση και ο προσανατολισμός της μπαταρίας και της κλειδαριάς στο όχημα ενδέχεται να διαφέρουν.

**hr** Rukovanje akumulatorom djelomično je prikazano shemom. Položaj i orijentacija akumulatora i brave na vozilu mogu se razlikovati.

**hu** Az akkumulátor kezelése részben vázlatosan látható. Az akkumulátor és a lakat járművön elfoglalt helyzete és iránya eltérő lehet.

**It** La manipolazione della batteria è raffigurata in modo parzialmente schematico. Posizione e orientamento della batteria e del lucchetto sul veicolo possono variare.

**pl** Obsługa akumulatora została częściowo przedstawiona schematycznie. Położenie i orientacja akumulatora i zamka w pojeździe mogą się różnić.

**sk** Manipulácia s akumulátorom čiastočne schematicky zobrazená. Poloha a orientácia akumulátora a zámku na vozidle sa môžu líšiť.

**sl** Rokovanje z baterijo je delno shematsko prikazano. Položaj in orientacija baterije in ključavnice na vozilu se lahko razlikujeta.

**ro** Manevrarea acumulatorului este reprezentată schematic. Poziția și orientarea acumulatorului și a închizătorii pe vehicul pot să fie diferite.

**cz** Zkontrolujte zacvaknutí baterie

**el** Ελέγξτε, εάν η μπαταρία έχει κουμπώσει στο λουκέτο

**hr** Provjerite je li se baterija ugradila u brave

**hu** Pattintsa be az akkumulátort a lakatba

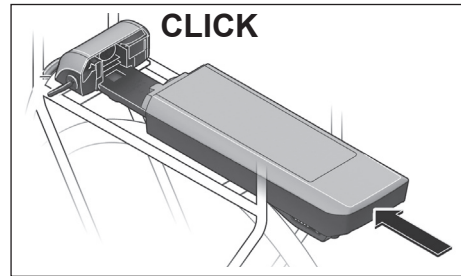
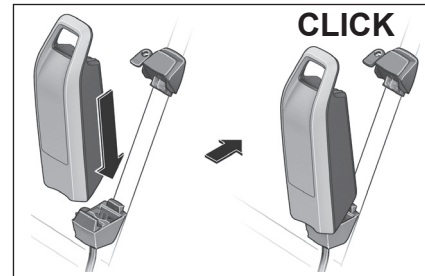
**It** Patikrinkite, ar akumulatorius užsifiksavo spynelėje

**pl** Sprawdzić, czy akumulator zablokował się w zamku

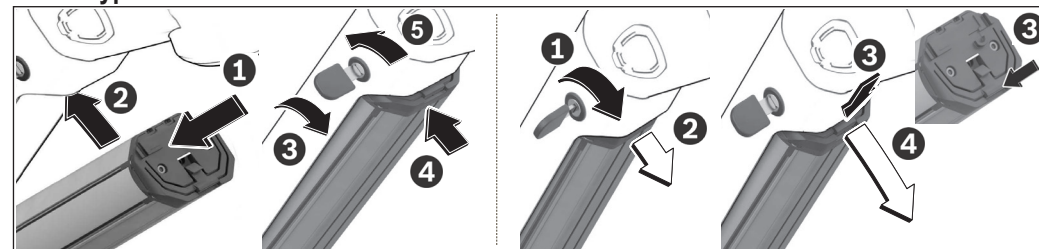
**sk** Kontrola, či batéria zapadla do zámku

**sl** Preverite, da se je akumulator zaskočil v ključavnici

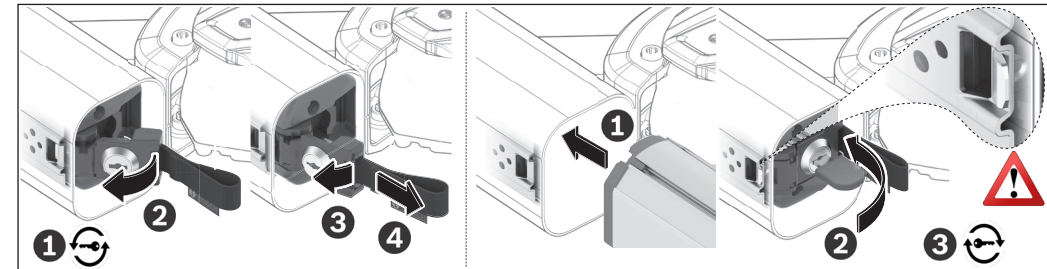
**ro** Verificați dacă acumulatorul s-a fixat în închizătoare



**Intube type 1**



**Intube type 2**



**cz** Zámek není obsažen vždy

**el** Δεν περιλαμβάνεται πάντα η κλειδαριά.

**hr** Ključevi nisu uvijek uključeni

**hu** Ključevi nisu uvijek uključeni

**It** Lucchetto non sempre compreso nella fornitura



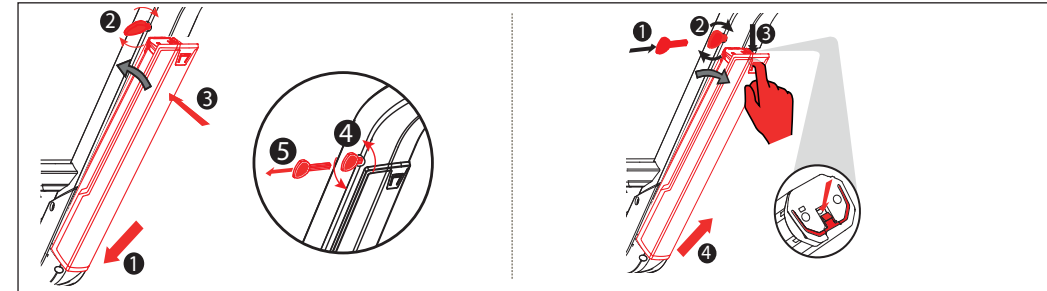
**pl** Nie zawsze występuje zamek

**sk** Klúče nie sú vždy obsiahnuté

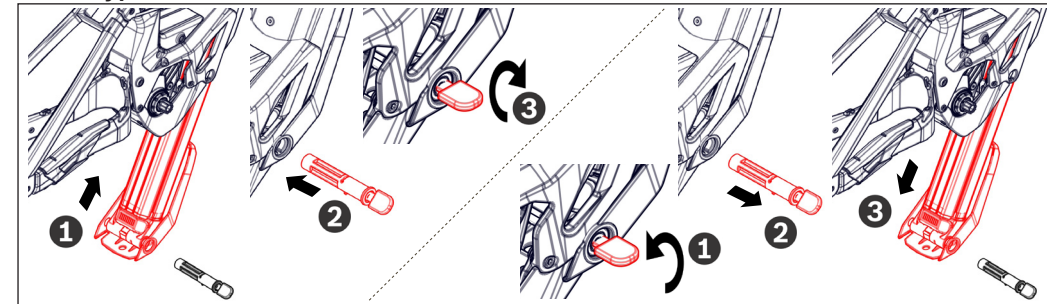
**sl** Ključavnica ni vedno priložena

**ro** Închizătoarea nu este întotdeauna inclusă

**Intube / Cover type 3**



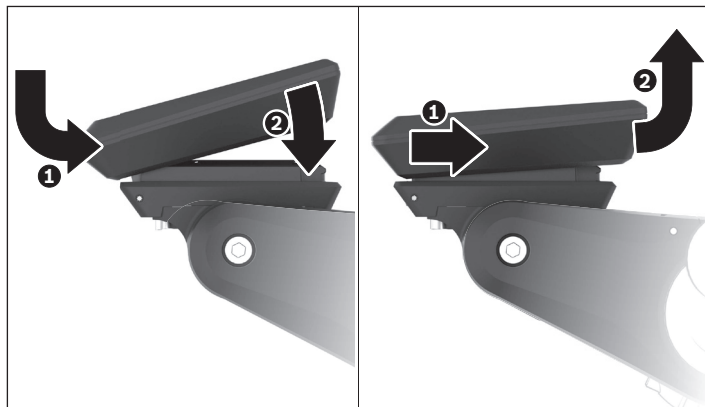
**Intube type 4**



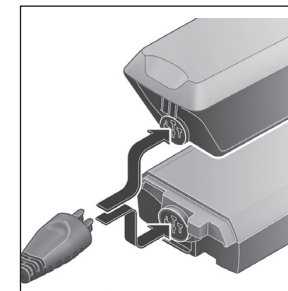
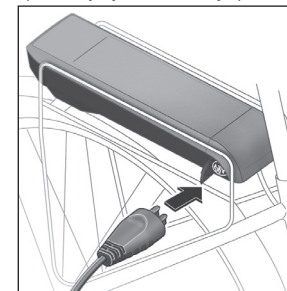
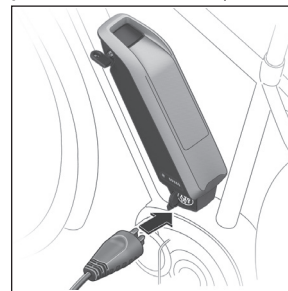
**cz Příprava | el Προετοιμασία | hr Priprema | hu Előkészítés | It Paruošimas | pl Przygotowanie | sk Priprava | sl Priprava | ro Pregătirea**

## KIOX 300

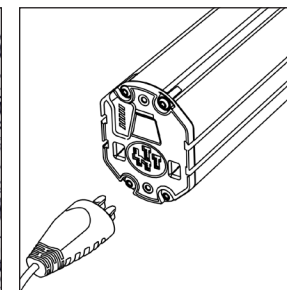
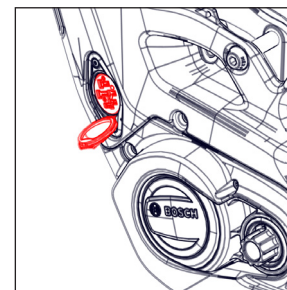
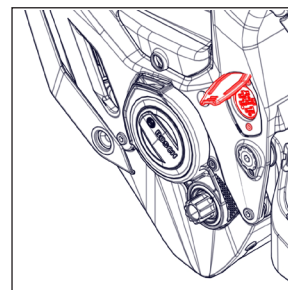
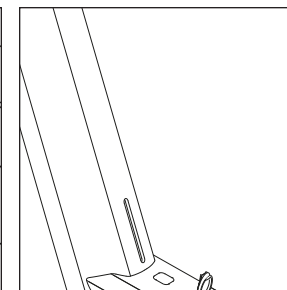
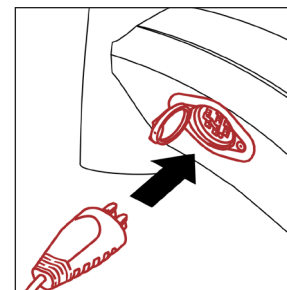
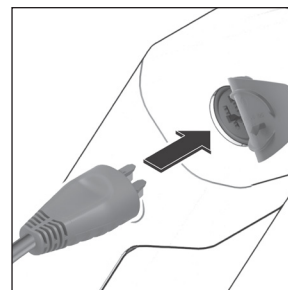
**cz** Připojení displeje  
**el** Ανοίξτε την οθόνη  
**hr** Postavljanje zaslona  
**hu** Nyissa fel a kijelzőt  
**It** Ekranu užstūmimas  
**pl** Nasuwanie wyświetlacza  
**sk** Nasunutie displeja  
**sl** Namestitev prikazovalnika  
**ro** Împingeți display-ul în sus



**cz** Nabíjení baterie | **el** Φόρτιση μπαταρίας | **hr** Punjenje baterije | **hu** Akkumulátor töltése | **It** Akumulatoriaus įkrovimas | **pl** Ładowanie akumulatora | **sk** Nabíjanie batérie | **sl** Polnjenje akumulatorja | **ro** Încărcarea acumulatorului



## Intube



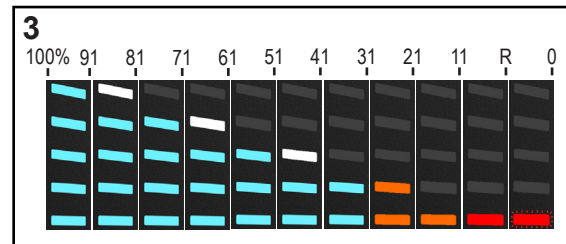
**cz** Nabíjení je ukončeno, když LED diody akumulatoru nesvíí  
**el** Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί, όταν σβήσουν τα LED στην μπαταρία  
**hr** Postupak punjenja je završen kada se LED žaruljice na bateriji ugase  
**hu** Ha az akkumulátor LED-jei kialszanak, a töltési folyamat befejeződött  
**It** Įkrovimas baigtas, kai akumulatoriuje užgesta šviesos diodai  
**pl** Ładowanie ukończono, gdy zgasną diody LED na akumulatorze  
**sk** Proces nabíjania je ukončený, keď LED svetlá na batérii zhasnú  
**sl** Postopek polnjenja je končan, ko diode LED na akumulatorju prenehajo svetiti  
**ro** Procesul de încărcare este încheiat atunci când LED-urile de pe acumulator s-au stins

**CZ Uvedení do provozu/funkce | el Πρώτη θέση σε λειτουργία/Λειτουργίες | hr Puštanje u rad / funkcije | hu Üzembe helyezés/funkciók | It Eksploatawimo pradžia / funkcijos**

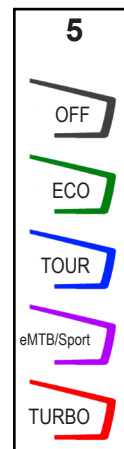
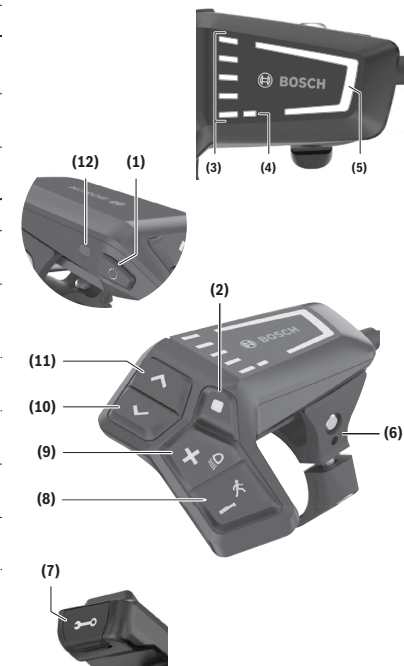


- CZ** Vyzkoušejte kolo nejprve v off-modu. Teprve poté postupně zapojujte podporu pohonné jednotky.
- el** Πρώτα εξασκηθείτε στον χειρισμό του Pedelec σε λειτουργία «Off». Στη συνέχεια, αυξήστε σταδιακά την ισχύ υποβοήθησης.
- hr** Vježbajte rukovanje Pedecom i njegovim funkcijama najprije u isključenom načinu rada („Off“). Zatim postupno povećavajte jačinu podrške.
- hu** Ezután gyakorolja a Pedelec és funkcióinak használatát kikapcsolt állapotban („Off (Ki) üzemmódban“). Ezt követően fokozatosan növelje a ráségítés erősségét.
- It** Pirmiausia pasitreniuokite naudoti elektrinį pedaly variklį ir jo funkcijas „Off“ (išjungtu) režimu. Tada palaipsniui didinkite pagalbos lygį.

**LED remote**



	<b>CZ</b>	<b>el</b>	<b>hr</b>	<b>hu</b>	<b>It</b>		
	Krátké stisknutí (< 1s)	στιγμιαίο πάτημα πλήκτρου (< 1s)	kratak pritisak na tipku (< 1s)	gomb rövid lenyomása (< 1 s)	trumpas mygtuko paspaudimas (< 1s)		
	Střední stisknutí (> 1s)	σύντομο πάτημα πλήκτρου (> 1s)	srednje dug pritisak na tipku (> 1s)	gomb közepes lenyomása (> 1s)	vidutinis mygtuko paspaudimas (> 1s)		
	Dlouhé stisknutí (> 3s)	παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου (> 3s)	dug pritisak na tipku (> 3s)	gomb hosszú lenyomása (> 3s)	ilgas mygtuko paspaudimas (> 3s)		
	<b>Τlačítka</b>	<b>Πλήκτρο</b>	<b>Tipka</b>	<b>Gomb</b>	<b>Mygtukas</b>		
1	Zapnuto/vypnuto	Ενεργοποίηση/πενεργοποίηση συστήματος κίνησης	Uključivanje/isključivanje pogonskog sustava	Meghajtó rendszer be-/kikapcsolása	Pavaros sistemos įjungimas / išjungimas		
1	Vytvoření spojení s chytrým telefonem (Bluetooth® Pairing)	Αποκατάσταση της σύνδεσης smart-phone (Bluetooth® Pairing)	Uspostavljanje veze s pametnim telefonom (Bluetooth® Pairing)	Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala (Bluetooth® Pairing)	Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas (Bluetooth® Pairing)		
	Potvrďte v aplikaci dotaz ohledně spojení	Επιβεβαιώστε στην εφαρμογή (App) το αίτημα σύνδεσης	Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji	Nyugtázza az appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést	Programéléje patvirtinkite ryšio užklausą		
2	Výběrové tlačítko	Πλήκτρο επιλογής	Tipka za odabir	Kijelölő gomb	Parinkties mygtukas		
8	Aktivace pomoci při vedení: zmáčknout a držet Provedení pomoci při vedení – Tlačte elektrokolo dopředu. – Tlačte elektrokolo dozadu. – Proveďte s elektrokolem kývnový pohyb do stran	Ενεργοποίηση υποβοήθησης ώθησης: πατήστε & κρατήστε πατημένο Εκτέλεση υποβοήθησης ώθησης – Σπρώξτε το eBike προς τα εμπρός. – Σπρώξτε το eBike προς τα πίσω. – Εκτελέστε με το eBike μια πλάγια κίνηση παλινδρόμησης	Aktivacija pomoći pri guranju bicikla: pritisnuti tipku i držati Pomoć pri guranju bicikla – Gurnite e-bicikl naprijed – Gurnite e-bicikl natrag – Bočno nagnite e-bicikl	Tolóráségítés aktiválása: nyomja meg, és tartsa lenyomva Tolóráségítés végrehajtása – Tolja előre felé az eBike-ot. – Tolja hátrafelé az eBike-ot. – Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást	Pagalbos stumiant aktyvinimas: nuspausti ir laikyti Pagalba stumiant – Stumkite „eBike“ pirmyn. – Stumkite „eBike“ atgal. – „eBike“ pajudinkite į šonus.		
8	Snížit podporu jízdy	Μείωση επιπέδου υποβοήθησης	Smanjivanje razine podrške	Ráségítés szintjének csökkentése	Pagalbos lygio mažinimas		
9	Zvýšit podporu jízdy	Αύξηση επιπέδου υποβοήθησης	Povečavanie razine podrške	Ráségítés szintjének növelése	Pagalbos lygio didinimas		
9	Zapnutí osvětlení jízdního kola / Vypnutí osvětlení jízdního kola	Ενεργοποίηση φωτισμού / Απενεργοποίηση φωτισμού	Uključivanje svjetla / Isključivanje svjetla	Világítás bekapcsolása / Világítás kikapcsolása	Šviesų įjungimas / Šviesų išjungimas		
10	Tlačítko snížení jasu / listování dozadu	Πλήκτρο Μείωση φωτεινότητας/ Ξεφύλλισμα προς τα πίσω	Tipka za smanjenje svjetline/ listanje natrag	Fényerősség csökkentő gomb/ Visszalapozás	Švietimo intensyvumo sumažinimo/ slinkimo atgal mygtukas		
11	Tlačítko zvýšení jasu / listování dopředu	Πλήκτρο Αύξηση φωτεινότητας/ Ξεφύλλισμα προς τα εμπρός	Tipka za povećanje svjetline/ listanje naprijed	Fényerősség növelő gomb/ Előre lapozás	Švietimo intensyvumo padidinimo/ slinkimo toliau mygtukas		
	<b>Display</b>	<b>Ένδειξη</b>	<b>Prikaz</b>	<b>Kijelzés</b>	<b>Rodinys</b>		
3	Zbývající kapacita baterie	Εναπομένουσα χωρητικότητα μπαταρίας	Preostali kapacitet baterije	Fennmaradó akkumulátorkapacitás	Likusi akumuliatoriaus talpa		
4	LED ABS (volitelně)	LED ABS (προαιρετικός εξοπλισμός)	ABS-LED lampica (opcionálno)	ABS-LED (opció)	ABS šviesos diodas (pasirinktinai)		
5	Stupeň podpory jízdy	Ένδειξη επιπέδου υποβοήθησης	Indikator stupnja podrške	Ráségítés mértékének kijelzése	Pagalbos lygio rodinys		
7	Přípojka pro diagnostiku (jen pro servisní účely)	Σύνδεση διάγνωσης (μόνο για λόγους συντήρησης)	Dijagnostički priključak (samo u svrhu održavanja)	Diagnosztikai csatlakozó (csak karbantartási célokra)	Diagnostikos jungtis (tik techninės priežiūros tikslams)		
12	Senzor okolního světla	Αισθητήρας φωτισμού περιβάλλοντος	Senzor okolnog osvjjetljenja	Környezeti fény érzékelő	Aplinkos šviesos jutiklis		

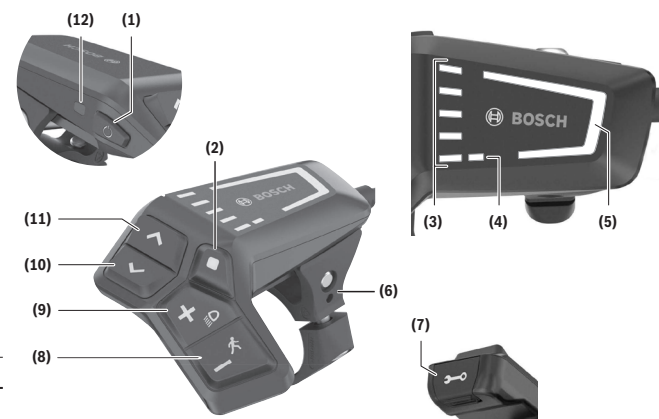


**pl** Uruchomienie/funkcje | **sk** Sprevádzkovanie / Funkcie |  
**sl** Začetek uporabe/funkcije | **ro** Punerea în funcțiune/funțiile

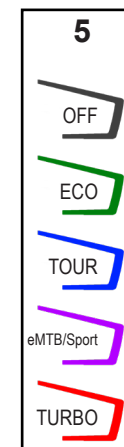
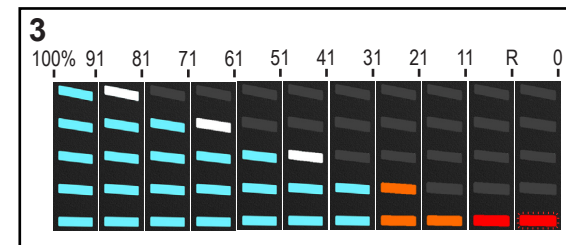


- po** Należy zapoznać się z obsługą i funkcjami roweru na początku w „trybie wyłączenia”. Następnie należy stopniowo zwiększać moc wspomagania.
- sk** Zaobchádzanie s Pedelec-om a jeho funkciami si najskôr vyskúšajte v režime „Off”. Následne postupne (po krokoch) zvyšujte silu podpory.
- sl** Seznanite se z uporabo Pedelec in njegovih funkcij najprej v »izklopljenem načinu (Off)«. Nato postopoma povečajte moč podpore.
- ro** Exersați manevrarea bicicletei electrice și a funcțiilor acestora mai întâi în „Modul Off”. În încheiere, creșteți treptat intensitatea asistării.

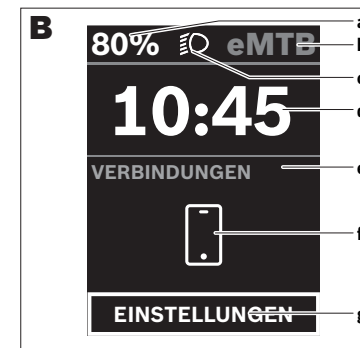
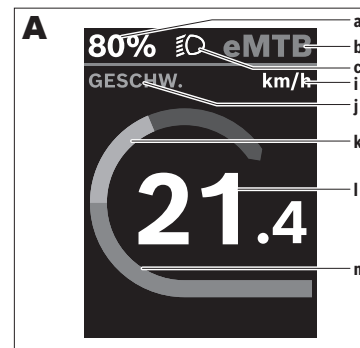
**LED remote**



	<b>pl</b>	<b>sk</b>	<b>sl</b>	<b>ro</b>
	krótkie naciśnięcie przycisku (< 1s)	krátke stlačenie tlačidla (< 1s)	kratak pritisk tipke (< 1s)	apăsare scurtă tastă (< 1s)
	średnio długie naciśnięcie przycisku (> 1s)	stredné stlačenie tlačidla (> 1s)	srednje dolg pritisk tipke (> 1s)	apăsare medie tastă (> 1s)
	długie naciśnięcie przycisku (> 3s)	dlhé stlačenie tlačidla (> 3s)	dolg pritisk tipke (> 3s)	apăsare îndelungată tastă (> 3s)
	<b>Przycisk</b>	<b>Tlačidlo</b>	<b>Tipka</b>	<b>Tastă</b>
1	Włączanie/wyłączanie układu napędowego	Zapnúť / vypnúť pohonný systém	Vklop/izklop pogonskega sistema	Pornirea/oprirea sistemului de acționare
1	Nawiązywanie połączenia ze smartfonem (Bluetooth® Pairing)	Vytvorenie spojenia so smartfónom (Bluetooth® Pairing)	Vzpostavitev povezave s Pametnim telefonom (Bluetooth® Pairing)	Realizarea conexiunii cu smartphone-ul (Bluetooth® Pairing)
	Potwierdzić w aplikacji zapytanie komunikat o nawiązywaniu połączenia	Potvrďte v aplikácii žiadosť o pripojenie	Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji	Confirmă solicitarea de conectare în aplicație
2	Przycisk wyboru	Tlačidlo výberu	Izbirna tipka	Tastă de selectare
8	Aktywowanie funkcji pchania: nacisnąć i przytrzymać Uruchamianie funkcji pchania – Popchnąć rower elektryczny do przodu. – Popchnąć rower elektryczny do tyłu. – Kilkakrotnie wychylić rower Elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stronę	Aktivovať posuvnú pomoc: stlače a podržte Realizovať posuvnú pomoc – Posuňte eBike dopredu. – Posuňte eBike dozadu. – Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku	Aktiviranje potisne pomoči: pritisni in zadrži Izvedba potisne pomoči – Potiskanje sistema eBike naprej – Potiskanje sistema eBike nazaj – S sistemom eBike izvedite premik vstran	Activarea asistenței la pedalare: apăsați și mențineți Executarea asistenței la pedalare – Împinge eBike-ul spre înainte – Împinge eBike-ul spre înapoi – Execută cu eBike-ul o mișcare pendulară în lateral
8	Zmniejszanie poziomu wspomagania	Znížiť úroveň podpory	Znižanje nivoja podpore	Reducerea nivelului de asistență
9	Zwiększanie poziomu wspomagania	Zvýšiť úroveň podpory	Povišanje nivoja podpore	Creșterea nivelului de asistență
9	Włączanie światła / Wyłączenie światła	Zapnúť svetlo / Vypnúť svetlo	Vklop luči / Izklop luči	Aprinderea luminilor de rulare ale bicicletei / Stingerea luminilor de rulare ale bicicletei
10	Przycisk do zmniejszania jasności / przeglądania do tyłu	Tlačidlo zníženia jasú/ Listovanie naspät'	Tipka za znižanje osvetlitve/ listanje nazaj	Tastă pentru reducerea luminozității/ derularea înapoi
11	Przycisk do zwiększania jasności / przeglądania do przodu	Tlačidlo zvýšenia jasú/ Listovanie dopredu	Tipka za povečanje osvetlitve/ listanje naprej	Tastă pentru creșterea luminozității/ derularea înainte
	<b>Wskaźnik</b>	<b>Ukazovateľ</b>	<b>Prikaz</b>	<b>Indicator</b>
3	Pozostala pojemność akumulatora	Zostávajúca kapacita batérie	Preostala zmogljivost akumulatorja	Indicator stare de încărcare a acumulatorului
4	Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)	LED kontrolka ABS (voliteľné)	LED-diode ABS (dodatna oprema)	LED-uri pentru ABS (opțional)
5	Wskaźnik stopnia wspomagania	Ukazovateľ stupňa podpory	Prikaz stopnje podpore	Indicator nivel de asistență
7	Złącze diagnostyczne (używać wyłącznie do celów serwisowych)	Diagnostická prípojka (iba na účely údržby)	Priključitev za diagnostiko (samo za vzdrževanje)	Racord de diagnoză (numai cu scop de întreținere)
12	Czujnik natężenia światła w otoczeniu	Snímač okolitého svetla	Senzor svetlobe v okolici	Senzor de lumină ambientală



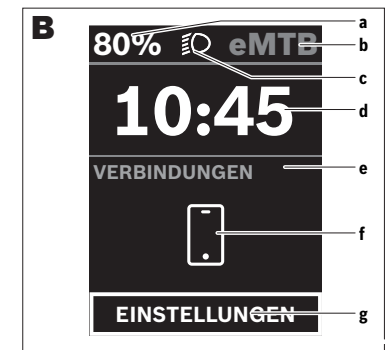
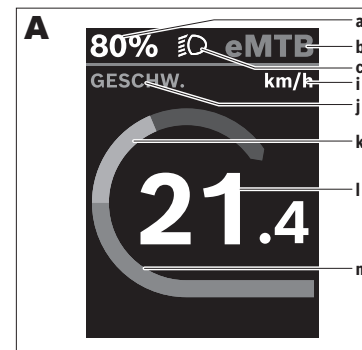
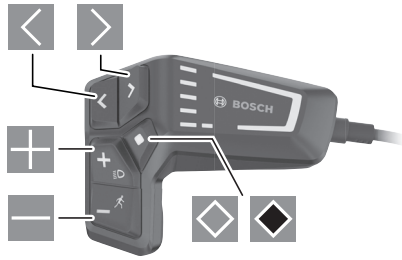
# Kiox 300 Display



cz	el	hr	hu	lt
listování doleva	Σκρολάρισμα προς τα αριστερά	Listanje lijevo	lapozás balra	judėti kairėn
listování doprava	Σκρολάρισμα προς τα δεξιά	Listanje desno	lapozás jobbra	judėti dešinėn
listování nahoru	Σκρολάρισμα προς τα πάνω	Listanje prema gore	lapozás felfelé	judėti aukštyn
listování dolů	Σκρολάρισμα προς τα κάτω	Listanje prema dolje	lapozás lefelé	judėti žemyn
přechod na 2. úroveň obrazovky (krátké stisknutí)	Αλλαγή στο 2ο επίπεδο οθόνης ( σύντομο πάτημα)	Prebacivanje na 2. razinu zaslona (kratki pritisak)	átváltás a 2. képernyő-szintre (rövid megnyomás)	perjungti į 2-ą ekrano langą lygmenį (trumpas paspaudimas)
otevření možností vztahujících se k obrazovce (např. <Reset trip>) otevření nabídky nastavení (dlouhé stisknutí > 1 s)	Άνοιγμα σχετικών με την οθόνη επιλογών (π.χ. <Reset trip>) άνοιγμα του μενού ρύθμισης (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)	Otvaranje opcija zaslona (npr. <Reset trip>) Otvaranje izbornika Postavke (dugi pritisak > 1 s)	A képernyőre vonatkozó opciók megnyitása (pl. <Reset trip>) A Beállítás menü megnyitása (hosszú időtartamú megnyomás > 1 s)	Atidaryti su ekrano langų susijusias parinktis (pvz. <Reset trip>) Atidaryti nustatymų meniu (ilgas paspaudimas > 1 s)
A Úvodní obrazovka Z této obrazovky můžete pomocí tlačítka  přejít na stavovou obrazovku nebo pomocí tlačítka  na další obrazovky. Na těchto obrazovkách jsou zobrazeny statistické údaje, dojezd akumulátoru a průměrné hodnoty.	Οθόνη εκκίνησης Από αυτή την οθόνη με το πλήκτρο  μπορείτε να αλλάξετε στην οθόνη κατάστασης ή με το πλήκτρο  να περάσετε σε περαιτέρω οθόνες. Σε αυτές τις οθόνες παρουσιάζονται στατιστικά δεδομένα, η εμβέλεια της μπαταρίας και μέσες τιμές.	Početni zaslon Iz ovog zaslona možete se prebaciti na statusni zaslon tipkom  ili dohvatiti druge zaslonne tipkom . U ovim zaslonima prikazuju se statistički podaci, domet baterije i prosječne vrijednosti.	Indítás-képernyő Erről a képernyőről a  gombbal át lehet kapcsolni az állapot-képernyőre vagy a  gombbal át lehet kapcsolni további képernyőkre. Ezekon a képernyőkön statisztikai adatok, az akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.	Pradžios langas Būdami šiame ekrano lange, mygtuku  galite perjungti į būsenos langą arba mygtuku  galite pasiekti kitus langus. Šiuose ekrano languose jums pateikiami statistiniai duomenys, akumuliatoriaus atsargos rida ir vidutinės vertės.
B Stavová obrazovka Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení stisknutím tlačítka . Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy.	Οθόνη κατάστασης Από αυτή την οθόνη μπορείτε να περάσετε στο μενού ρύθμισης, πατώντας το πλήκτρο . Υπόδειξη: Το μενού ρύθμισης δεν μπορεί να κληθεί κατά τη διάρκεια της οδήγησης.	Statusni zaslon Iz ovog zaslona možete dohvatiti izbornik na način da pritisnete tipku . Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.	Állapot-képernyő Erről a képernyőről a  gomb megnyomásával át lehet váltani a Beállítás menüre. Figyelem: A Beállítás menüt menet közben nem lehet meghívni.	Būsenos langas Būdami šiame ekrano lange, paspaudę mygtuką , galite pasiekti nustatymų meniu. Nuoroda: nustatymų meniu važiavimo metu iškviešti negalima.
a Stav nabití akumulátoru	Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας	Stanje napunjenosti baterije	Akkumulátor töltési szint	Akumuliatoriaus įkrovos būklė
b Úroveň podpory	Επίπεδο υποστήριξης	Režim rada	Támogatási szint	Pavaros galios lygmuo
c Osvětlení jízdního kola	Φωτισμός ποδηλάτου	Svjetlo na biciklu	Kerékpár világítás	Dviracio apšvietimas
d Čas	Ώρα	Vrijeme na satu	Időpont	Paros laikas
e Ukazatel spojení	Ένδειξη σύνδεσης	Indikator veze	Összeköttetés kijelzése	Ryšio rodmuo
f Spojení s chytrým telefonem	Σύνδεση στο smartphone	Veza s pametnim telefonom	Összeköttetés az okostelefonnal	Ryšys su išmaniuoju telefonu
g Nabídka nastavení	Μενού ρύθμισης	Izbornik Postavke	Beállítás menü	Nustatymų meniu
i Ukazatel jednotky rychlosti	Ένδειξη της μονάδας ταχύτητας	Prikaz jedinice brzine	A sebesség egységének kijelzése	Greičio rodmuo
j Název ukazatele	Τίτλος ένδειξης	Naslov prikaza	Kijelzési cím	Rodmenų pavadinimai
k Vlastní výkon	Ισχύς πεταλίσματος	Vlastita snaga	Saját pedálózási teljesítmény	Individuali galia
l Rychlost	Ταχύτητα	Brzina	Sebesség	Greitis
m Výkon motoru	Ισχύς κινητήρα	Snaga motora	Motorteljesítmény	Variklio galia



# Kiox 300 Display



pl	sk	sl	ro
◀ przegłądanie w lewo	listovanie doľava	listanje v levo	derulare spre stânga
▶ przegłądanie w prawo	listovanie doprava	listanje v desno	derulare spre dreapta
⬆ przegłądanie w górę	listovanie nahor	listanje navzgor	derulare în sus
⬇ przegłądanie w dół	listovanie nadol	listanje navzdol	derulare în jos
◊ przejście do 2. poziomu ekranu (krótkie naciśnięcie)	prepnutie na 2. úroveň obrazovky (krátke stlačenie)	preklop na 2. nivo zaslona (kratek pritisk)	comutare la al 2-lea nivel al ecranului (apăsare scurtă)
◼ otwieranie opcji ekranowych (np. <Reset trip>) otwieranie menu Ustawienia (dłuższe naciśnięcie > 1 s)	Otvorenie možností vzťahujúcich sa na obrazovku (napr. <Reset trip>) Otvorenie menu nastavení (dlhé stlačenie > 1 s)	Odpiranje možnosti glede na zaslon (npr. <Reset trip>) Odpiranje menija za nastavitve (dolg pritisk > 1 s)	Deschiderea opțiunilor de pe ecran (de exemplu, <Reset trip>) deschiderea meniului de setări (apăsare lungă > 1 s)
A Ekran startowy Z tego ekranu można za pomocą przycisku ◀ przejść do ekranu statusu lub za pomocą przycisku ▶ do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora i wartości średnie.	Úvodná obrazovka Z tejto obrazovky môžete tlačidlom ◀ prepnúť na stavovú obrazovku alebo sa tlačidlom ▶ môžete dostať na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazované štatistické údaje, dojazd akumulátora a priemerné hodnoty.	Začetni prikaz Prek tega prikaza lahko s tipko ◀ preklopite na prikaz stanja ali s tipko ▶ dosežete dodatne prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo vaši statistični podatki, doseg akumulatorske baterije in povprečne vrednosti.	Ecranul de pornire De pe acest ecran, poți comuta cu ajutorul tastei ◀ la ecranul de stare sau poți accesa alte ecrane cu ajutorul tastei ▶. Pe aceste ecrane sunt prezentate datele tale statistice, autonomia acumulatorului și valorile medii.
B Ekran statusu Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia, naciskając przycisk ◊. Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.	Stavová obrazovka Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení tak, že stlačíte tlačidlo ◊. Upozomenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.	Prikaz stanja Iz tega prikaza lahko dosežete nastavitveni meni tako, da pritisnete tipko ◊. Opomba: nastavitveni meni ne morete priklicati med vožnjo.	Ecranul de stare De la acest ecran poți accesa meniul de setări apăsând tasta ◊. Observație: Meniul de setări nu poate fi accesat în timpul deplasării.
a Stan naładowania akumulatora	Stav nabitia akumulátora	Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije	Nivel de încărcare a acumulatorului
b Poziom wspomagania	Úroveň podpory	Raven podpore	Nivel de asistență
c Oświetlenie rowerowe	Osvetlenie bicykla	Luči kolesa	Luminile de rulare ale bicicletei
d Godzina	Čas	Čas	Ora
e Wskazanie połączeń	Indikácia spojenia	Prikaz za povezavo	Indicator de conexiune
f Połączenie ze smartfonem	Spojenie so smartfónom	Povezava do pametnega telefona	Conectare la smartphone
g Menu Ustawienia	Menu nastavení	Nastavitveni meni	Meniu de setări
i Wskazanie jednostek prędkości	Zobrazenie jednotky rýchlosti	Prikaz merske enote za hitrost	Indicator unitate de viteză
j Nazwa wskazania	Názov indikácie	Naslov prikaza	Denumire indicator
k Wydajność pedalowania	Vlastný výkon	Lastna zmogljivost	Putere proprie
l Prędkość	Rýchlosť	Hitrost	Viteză
m Moc silnika	Výkon motora	Moč motorja	Puterea motorului

## cz BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

### POHONNÁ JEDNOTKA

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu. Pojem akumulátor, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

• Pohonnou jednotku sami neotvírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů. Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.

• Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike. Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.

• Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte. Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.

• Systém eBike se může zapnout, pokud vedete elektrokolo dozadu nebo když se pedály točí dozadu.

• Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola. Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

• Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály. Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

• Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama hliníkového krytu pohonné jednotky. Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží, může mít hliníkový kryt velmi vysokou teplotu. Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:– teplota prostředí– profil jízdy (trasa/stoupání)– doba jízdy– režimy podpory– chování uživatele (vlastní výkon)– celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)– kryt motoru pohonné jednotky– schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo – typ pohonné jednotky a druh řazení

• Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike. Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

• Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonnost systému eBike. Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.

• Nedávejte magnet do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulínové pumpy. Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

• Nedávejte do blízkosti magnetu magnetické datové nosiče a magneticky citlivé přístroje. Vlivem magnetů může dojít k nenávratným ztrátám dat.

• Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.

### AKUMULÁTOR

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

• Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte. Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.

• Neotvírejte akumulátor. Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.

• Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.

• Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.

• Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka. Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.

• Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.

• Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.

• Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

• Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům. Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.

• Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích

vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

• Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch. Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.

• Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike. Pouze tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.

• Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike. Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

• Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo. Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.

• Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.

### NABÍJEČKA

• Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

• Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

• Nabíječka se musí udržovat v čistotě. Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

• Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotvírejte. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

• Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliih), resp. v hořlavém prostředí. Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.

• Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice. Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.

• Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

• Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.

• Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.

• Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti. Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.

• Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

### PALUBNÍ POČÍTAČ

• Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

• Palubní počítač nepoužívejte k držení. Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.

• Neotvírejte palubní počítač. V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.

• Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přečnivá přes řídítka. Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.

• Pozor! Při používání palubního počítače s Bluetooth® a/ nebo WiFi může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte palubní počítače s Bluetooth® v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte palubní počítač s Bluetooth® v letadlech. Vyhněte se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

• Palubní počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.

• Nesnažte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!

• Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly. Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

### ZÁRUKA

Pro Váš pohonný systém a k němu příslušící komponenty platí zákonná ustanovení pro uplatnění záruky. Záruční doba začíná prodejem resp.předáním jízdního kola koncovému zákazníkovi.

AKUMULÁTOR POHONNÉHO SYSTÉMU podléhá přirozenému opotřebení díky nabíjecím/vybíjecím cyklům a procesu stárnutí. Proto odpovídající snížená kapacita nepodléhá zákonnému záručnímu plnění. Pro 400Wh / 500Wh / 625Wh / 750Wh akumulátor platí: Po 500 úplných nabíjecích cyklech v záruční době dosahuje akumulátor ještě minimálně 60% své nominální kapacity.



## hr UPUTE ZA SIGURNOST

### POGONSKA JEDINICA

Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napo-mena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu. Pojam baterija, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

• Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s ori-ginalnim rezervnim dijelovima. Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.

• Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl. Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.

• Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla. U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.

• Sustav eBike možete uključiti kada eBike gurnete unatrag ili pedalu okrenete natrag.

• Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla. Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

• Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju. Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.

• Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s aluminijskim kućištem pogonske jedinice. U ekstrem-nim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na aluminijskom kućištu. Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori: – okolna temperatura – profil vožnje (dionica/uspon) – trajanje vožnje – režimi rada – ponašanje korisnika (vlastiti doprinos) – ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga) – poklopac motora pogonske jedinice – karakteristike hlađenja okvira bicikla – tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača

• Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl. Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

• Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava. Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i si-gurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog ukovanja prijetе visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.

• Magnet ne stavljajte u blizini implantata ili drugih medicinskih uređaja npr. srčanog stimulatora ili inzulinske pumpe. Zbog magneta se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata ili medicinskih uređaja.

• Magnet držite dalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja. Zbog djelovanja magneta može doći do nepo-vratnog gubitka podataka.

• Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.

### BATERIJA

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebate upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

• Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla. U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.

• Ne otvarajte bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.

• Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju

• blizini vrućih ili zapaljivih predmeta. Postoji opasnost od eksplozije.

• Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekлина ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.

• Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline. Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sasto-jaka.

• Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara. Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.

• eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.

• Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekлина.

• Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima. Postoji opasnost da se baterija ošteti.

• U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječnič-ku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

• Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima. U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.

• Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl. Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.

• Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl. Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

• Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku. Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.

• Držite djecu podalje od baterije.

### PUNJAČ

• Punjač držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

• Punitе samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja bate-rije u punjaču. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

• Punjač održavajte čistim. Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.

• Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač. Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.

• Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini. Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.

• Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice. Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.

• U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječnič-ku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

• Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara. Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.

• eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.

• Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja. Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s pun-jačem.

• Djeca i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili uputa odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog ruko-vanja i ozljeda.

### PUTNO RAČUNALO

• Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost. Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opas-nost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.

• Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku. Ako ebicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.

• Ne otvarajte putno računalo. Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.

• Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača. Putno raču-nalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.

• Oprez! Pri uporabi putnog računalа s Bluetoothom® i/ili WiFi mrežom može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zra-koplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti putno računalo s Bluetoothom ® u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti putno računalo s Bluetoothom® u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

• Putno računalo je opremljeno radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.

• Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!

• Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja. Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.

### JAMSTVO

Za vaš pogonski sustav i pripadajuće komponente vrijede zakonske jamstvene odredbe. Jamstveno razdoblje počinje teći od datuma kupnje odnosno predaje vozila krajnjem kupcu.

Zbog svojih ciklusa punjenja i pražnjenja te procesa starenja BATERIJA POGONSKOG SUSTAVA podliježe prirodnom trošenju. Time uvjetovano smanjenje kapaciteta baterije ne omogućuje ostvarenje prava po jamstvu. Za bateriju od 400Wh / 500Wh / 625Wh / 750Wh vrijedi: Nakon 500 punih ciklusa punjenja unutar jamstvenog razdoblja baterija posjeduje još minimalno 60% svojeg nominalnog kapaciteta.

## hu BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### HAJTÓEGYSÉG

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramúteshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat. Az ebben a technikai utasításban használt akkumulátor fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

• Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

• A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponensét és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni. Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

• Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná. Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülés-veszély áll fenn.

• Az eBike-rendszer bekapcsolódhat, ha az eBike-ot hátrafelé tolják vagy a pedálokat hátrafelé forgatják..

• A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni. Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

• Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt fognak. Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.

• Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység alumíniumházát. Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén az alumíniumház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással: – a környezeti hőmérséklet – a menetprofil (útvonal/emelkedés) – kerékpározási időtartam – támogatási szint – használat (saját teljesítmény) – összszúly (kerékpáros, eBike, csomag) – a hajtóegység motorfedele – a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai – a hajtóegység típusa és a váltórendszer

• Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

• Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére. Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még bünyői feljelentéssel is kell számolnia.

• Ne vigye a mágneszt implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemakerek vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses mezőt hoz létre, amely hatással lehet az implantátumok vagy orvosi készülékek működésére.

• Tartsa távol a mágnes a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől. A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.

• Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.

### AKKUMULÁTOR

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

• Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdené (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná. Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülés-veszély áll fenn.

• Ne nyissa fel az akkumulátort. Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igény-jogosultság megszűnik.

• Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében. Robbanásveszély áll fenn.

• Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.

• Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat. Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok ki lépéséhez vezethetnek.

• Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsé fel. A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.

• Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.

• Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezés-be került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

• Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni. Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongáló-dik.

• Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a

helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

• Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel töltsé fel. Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.

• Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja. Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

• Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szava-tosságot nem vállal.

• Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként. Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérül-het.

• Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.

### TÖLTŐKÉSZÜLÉK

• Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

• Csak az eBike-okhoz engedélyezet Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltő-készülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

• Tartsa tisztán a töltőkészüléket. A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.

• Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket. Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.

• Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben. A töltő-készüléknek a töltés sorain fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.

• Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt. A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.

• Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

• Ne helyezze a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsé fel. A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.

• Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.

• Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt. Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltő-készülékekkel.

• A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapas - ztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják. Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.

### FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

• Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét. Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevinni a fedélzeti számító-gépbe, álljon meg és így adjá be a megfelelő adatokat.

• A fedélzeti computert ne használja markolatként. Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.

• Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet. A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.

• Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregre állítva, ha a fedélzeti computer vagy a tartója túlnyúlik a kormányon. A fedélzeti computer vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti computert a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti computer leessen és/vagy megrongálódjon.

• Vigyázat! Ha a fedélzeti computert Bluetooth®-tal és/vagy WiFi-vel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését semlehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet Bluetooth®-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet Bluetooth®-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

• A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.

• Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!

• Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse. Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.

### GARANCIA

A meghajtó rendszerre és a hozzátartozó alkatrészekre a jogszabályban meghatározott garanciafeltételek vonatkoznak. A garanciális időszak a vásárlástól, ill. a jármű végfelhasználónak történő átadásától kezdődik.

A MEGHAJTÓ RENDSZER AKKUMULÁTORA a töltési és kislítési ciklusok, valamint az öregedési folyamat miatt természetes elhasználódásnak van kitéve. Az emiatt bekövetkező kapacitáscsökkenés semmilyen esetben sem képezi garanciális követelés tárgyát. Egy 400Wh / 500Wh / 625Wh / 750Wh kapacitású akkumulátorra az alábbi érvényes: A garanciális időszakon belüli 500 teljes feltöltési ciklust követően az akkumulátor a névleges kapacitásának még legalább 60%-ával rendelkezik.

## It SAUGOS NUORODOS

### PAVAROS BLOKAS

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis. Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti. Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka akumuliatorius taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

• Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros blokui techninės priežiūros nereikia, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos neprimamos.

• Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvara, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais. Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.

• Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių. Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.

• „eBike“ sistema gali įsijungti, kai atgal stumiate „eBike“ arba atgal minate paminas. u Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“. Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai nelenčia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

• Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukltis paminos. Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisu-kančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.

• Baigę važiuoti, plikomis rankomis ar kojomis neprisilieskite prie pavaros bloko aliuminio korpuso. Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikiai dideliam sukimo momentui, mažam važiavimo greičiui arba važiuojant kalnais, vežant krovinį, aliuminio korpusas gali labai įkaisti. Temperatūrai, iki kurios gali įkaisti „Drive Unit“ korpusas, įtaką daro šie veiksniai: – aplinkos temperatūra – važiavimo profilis (at-stumas/įkalnė) – važiavimo trukmė – pavaros galios režimas – naudojo elgsena (individuali galia) – bendras svoris (vairuotojo, „eBike“, krovinio) – pavaros bloko variklio gaubtas – dviračio rėmo išlilimo savybės – pavaros bloko ir pavarų mechanizmo tipas

• Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“. Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

• Jokių būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes. Tokiu atveju paprastai sutrupėja sistemos eksploataavimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidi-mo rizika. Be to, iškyla netekti jūsų pirktो dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudodami sistemą ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

• Magneto nelaikykite arti implantų ir kitokių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių arba insulino pumpų. Magnetas sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.

• Magnetą laikykite toliau nuo magnetinių laikmenų ir magneto poveikiui jautrių prietaisų. Dėl magnetų poveikio duomenys gali negrįž-tamai dingti.

• Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.

### AKUMULIATORIUS

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

• Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių. Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.

• Neardykite akumuliatoriaus. Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.

• Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir panardinimo į vandenį. Akumu-liatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų. Iškyla sprogimo pavojus.

• Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.

• Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio. Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.

• Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.

• Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.

• Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplau-kite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

• Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių. Iškyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.

• Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali

dirginti kvėpavimo takus.

• Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais. Naudojant ne originalius Bosch krovikius, gali iškilti gaisro pavojus.

• Akumuliatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema. Tik taip akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.

• Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“. Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

• Prie багаžinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos. Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumu-liatorių.

• Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.

#### KROVIKLIS

• Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

• Įkraukite tik „eBike“ aprobuotus Bosch ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamo akumuliato-riaus įkrovimo įtampa. Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.

• Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.

• Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Kroviklio neati-darykite. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.

• Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje. Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.

• Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis. Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.

• Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

• Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.

• Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.

• Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą. Taip bus užtikrinama, kad vaikai su kro-vikliu nežaistų.

• Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektualinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesuge - bantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimais ar vadovaujamiems. Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

#### DVIRAČIO KOMPIUTERIS

• Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis. Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, susto-kite ir juos įveskite.

• Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos. „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.

• Neatidarykite dviračio kompiuterio . Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.

• Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo. Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami dviraatį montavimo rėme, kad išveng-tumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.

• Atsargiai! Naudojantis dviračio kompiuteriu su Bluetooth® ir/arba „WiFi“, gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatu) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esan-tiems žmonėms ir gyvūnams. Dviračio kompiuterio su Bluetooth® nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Dviračio kompiuterio su Bluetooth® nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.

• Dviračio kompiuteris yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.

• Nebandykite važiavimo metu tvirtinti ekrano arba valdymo bloko!

• Nustatykite toką ekranu apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius. Netin-kamai nustatytas ekrano apšvietimas kelia pavojingas situacijas.

#### GARANTIJA

Pavaros sistamai ir jos komponentams galioja įstatymų numatytos garantijos sąlygos. Garantinis laikotarpis prasideda nuo įsigijimo arba dviračio perdavimo galutiniam naudotojui datos.

PAVAROS SISTEMOS AKUMULIATORIUS natūraliai dėvisi dėl įkrovimo ir iškrovimo ciklų ir senėjimo. Todėl neprimamos jokios gan-tininės pretenzijos dėl šių procesų sukulto talpos mažėjimo. 400Wh / 500Wh / 625Wh / 750Wh akumuliatoriui galioja: po 500 visiškос įkrovos ciklų garantiniu laikotarpiu akumuliatorius išlaiko mažiausia 60% savo vardinės talpos.

## pl WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### JEDNOSTKA NAPĘDOWA

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania. Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie akumulator odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

• Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpie - czna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

• Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego. W ten sposób można uniknąć przecięcia i uszkodzenia jednostki napędowej.

• Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru. Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

• System eBike może się włączyć podczas pchania roweru eBike do tyłu lub naciśnięcia i obracania pedałów w tył.

• Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru. Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

• Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać. Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

• Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z aluminiową obudową jednostki napędowej. W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, aluminiowa obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami: – Temperatura otoczenia – Profil jazdy (długość trasy/wznie - sienia) – Czas trwania jazdy – Tryby wspomagania – Zachowanie użytkownika (wkład własny) – Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż) – Pokrywa silnika jednos- tki napędowej – Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru – Typ jednostki napędowej i przekładni

• Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru. Użycie akumu- latorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

• Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike. Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.

• Nie należy umieszczać magnesu w pobliżu implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insuli- nowej. Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.

• Magnes należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie. Pod wpływem działania magnesów może dojść do nieodwracalnej utraty danych.

• Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.

### AKUMULATOR

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

• Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru. Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

• Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

• Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

• Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

• Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła. Mogą one uszkodzić ogniwa aku- mulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.

• Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

• Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.

• W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

• Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

• W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ

świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

• Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch. W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.

• Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch. Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

• Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru. Użycie akumu- latorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

• Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu. Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.

• Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### ŁADOWARKA

• Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elek- trycznym.

• Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych. Napięcie akumula- tora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

• Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

• Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

• Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

• Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne. Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.

• W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

• Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

• Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.

• Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.

• Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświa- dczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. W przeciwnym wypadku istnieje niebe- pieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

### KOMPUTER POKŁADOWY

• Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej. Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

• Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu. Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowo- dować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

• Nie wolno otwierać komputera pokładowego. Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.

• Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodelku. Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby unikać jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

• Ostrożnie! Korzystanie z komputera pokładowego z funkcją Bluetooth® i/lub WiFi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wy- kluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją Bluetooth® nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją Bluetooth® nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użyt- kowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.

• Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samo- lotach lub szpitalach.

Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!

• Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze. Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

#### GWARANCJA

W przypadku posiadanego układu napędowego i odpowiednich komponentów obowiązują ustawowe postanowienia dotyczące gwaran- cji. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży lub przekazania pojazdu do Klienta końcowego.

AKUMULATOR SYSTEMU NAPĘDOWEGO ze względu na cykle ładowania i rozładowania oraz na proces starzenia ulegają naturalne- mu zużyciu. Uwarunkowana przez to słabnąca pojemność akumulatora nie stanowi postawy do roszczeń z tytułu ustawowej gwarancji. W przypadku akumulatora 400Wh / 500Wh / 625Wh / 750Wh obowiązuje następująca zasada: Po 500 pełnych cyklach ładowania w okresie obowiązywania gwarancji akumulator posiada jeszcze przynajmniej 60% swojej normalnej pojemności.

## SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### POHONNÁ JEDNOTKA

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/ alebo ťažké poranenia. Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie. Pojem akumulátor, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

• Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a  len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

• Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike. Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

• Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor. Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

• Systém eBike sa môže zapnúť, ak eBike presúvate smerom dozadu alebo ak sa pedále otáčajú dozadu.

• Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike. Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

• Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále. Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

• Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami hliníkového tela pohonnej jednotky. Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže hliníkové telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi: - teplota okolia - profil jazdy (trasa/stúpanie) - dĺžka jazdy - režim podpory - správanie sa používateľa (vlastný výkon) - celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina) - kryt motora pohonnej jednotky - vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla - typ pohonnej jednotky a typ radenia

• Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

• Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike. Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.

• Magnet nedávajte do blízkosti implantátov alebo iných medicínskych zariadení, ako sú napr. kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy. Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov alebo medicínskych zariadení.

• Nepribližujte sa s magnetom k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam. Účinkom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

• Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.

### AKUMULÁTOR

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

• Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor. Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

• Akumulátor neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorenom akumulátore zaniká akýkoľvek nárok zo záruku.

• Chráňte akumulátor pre nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

• Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.

• Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla. Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.

• Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste. Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

• Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.

• Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

• Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

• Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

• Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch. Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.

• Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch. Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

• Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

• Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo. Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

• Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.

### NABIJAČKA

• Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom. Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

• Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

• Udržiavajte nabíjačku čistú. Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

• Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

• Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí. Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

• Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice. Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.

• Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

• Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste. Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

• Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.

• Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti. Zabezpečíte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.

• Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí riziko chybnéj obsluhy a vzniku poranení.

### PALUBNÝ POČÍTAČ

• Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača. Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

• Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo. Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopraviteľne poškodiť.

• Palubný počítač neotvárajte. Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.

• Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá. Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držíaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.

• Pozor! Pri používaní palubného počítača s rozhraním Bluetooth® a/alebo WiFi môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Palubný počítač s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Palubný počítač s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobějšíemu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

• Palubný počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.

• Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciú jednotku upevniť počas jazdy!

• Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly. Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

### ZÁRUKA

Pre váš pohonný systém a k nemu patriace komponenty platia zákonné ustanovenia pre záruku. Záručná doba začína plynúť predajom, resp. odovzdaním vozidla konečnému zákazníkovi.

BATÉRIA POHONNÉHO SYSTÉMU v dôsledku cyklov nabíjania a vybíjania a procesu starnutia podlieha prirodzenému opotrebeniu. Tým podmienený pokles kapacity nezakladá nárok na uznanie zákonnej záruky. Pre batérie typu 400Wh / 500Wh / 625Wh / 750Wh platí: po 500 úplných cykloch nabitia počas doby trvania záruky máva batéria ešte minimálne 60% zo svojej menovitej kapacity.



## SI VARNOSTNA NAVODILA

### POGONSKA ENOTA

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo. Besedna zveza akumulatorska baterija, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

• Ne odpirajte pogonske enote. Popravlil pogonske enote se lahko lotijo le pooblaščeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele. To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščena oseba, garancija preneha veljati.

• Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec. To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.

• Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo. V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.

• Sistem eBike se lahko vklopi, če električno kolo ali pedala premikate vzvratno.

• Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa. Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

• Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtila tudi pedala. Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.

• Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte aluminijastega ohišja pogonske enote. Aluminijasto ohišje se lahko namreč pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer visoki vrtilni momenti pri nizki hitrosti ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperaturo ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki: – temperatura okolice – način vožnje (ravnina/klanec) – trajanje vožnje – načini podpore – način uporabe (lastno poganjanje) – skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga) – pokrov motorja pogonske enote – lastnosti hlajenja okvirja kolesa – vrsta pogonske enote in način prestavljanja

• Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

• Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike. S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.

• Magneta ne približujte vsadkom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam. Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

• Magnet ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magneta. Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.

• Upošteвайте vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.

### AKUMULATORSKA BATERIJA

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

• Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo. V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.

• Akumulatorske baterije ne odpirajte. Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.

• Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov. Obstaja nevarnost eksplozije.

• Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, željbi, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.

• Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje. Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.

• Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.

• Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.

• V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

• Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem. Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.

• Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.

• Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki. Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.

• Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike. Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.

• Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

• Akumulatorske baterije na prtljažniku ne uporabljajte kot ročaj. Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.

• Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.

### POLNILNIK

• Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

• Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.

• Poskrbite za čistočo polnilnika. Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.

• Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte. Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.

• Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju. Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.

• Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice. Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.

• Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.

• Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Segrevanje, ki nastane med polnjenjem, lahko povzroči požar.

• Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.

• Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke. Na ta način poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.

• Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči

### RAČUNALNIK

• Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost. Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.

• Računalnika ne uporabljajte kot ročaj. Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.

• Računalnika ne odpirajte. Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.

• Če računalnik ali njegovo držalo sega čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež. Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.

• Previdno! Pri uporabi računalnika s funkcijo Bluetooth® in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Računalnika s funkcijo Bluetooth® ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Računalnika s funkcijo Bluetooth® ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

• Računalnik je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upošteвайте lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.

• Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrdjevati med vožnjo!

• Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli. Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.

#### GARANCIJA

Za vaš pogonski sistem in pripadajoče komponente veljajo zakonske garancijske določbe. Garancija začne veljati z nakupom oz. prodajo ali predajo vozila končnim strankam.

AKUMULATOR POGONSKEGA SISTEMA se zaradi ciklusov polnjenja in praznjenja ter procesa staranja obrablja po naravni poti. Zmogljivost, ki se zaradi tega zmanjša, ne upravičuje pravice do zakonske garancije. Za akumulator moči 400Wh / 500Wh / 625 Wh / 750Wh velja: V garancijskem obdobju ima akumulator po 500 ciklusih polnjenja do konca vsaj še 60% svoje nazivne zmogljivosti.

## ro INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora. În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul acumulatori se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

### UNITATEA DE PROPULSIE

• Dacă nu luați nicio măsură, puterea sau viteza maximă permisă a sistemului dumneavoastră de acționare va fi influențată, în special prin creștere. Acest lucru poate reprezenta un pericol pentru dumneavoastră și alte persoane, fiind ilegal în spațiul public.

• Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră și nu montați alte produse pe acesta în scopul creșterii performanțelor sale. De regulă, prin aceasta reduceți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de acționare și la bicicletă. În plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmării penale.

• Nu deschideți singuri unitatea de acționare. Efectuarea de lucrări de reparații la nivelul unității de acționare este permisă numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel este garantată menținerea siguranței unității de acționare. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.

• Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare eBike (de exemplu, pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră. Astfel unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.

• Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia. În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.

• Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului. Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

• Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta. Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.

• După cursă, nu atingeți cu mâinile sau picioarele neprotejate carcasa unității de acționare. În condiții extreme, de exemplu, cupluri de strângere constant puternice și viteze de rulare reduce sau în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, carcasa poate atinge temperaturi foarte ridicate. Temperaturile care pot fi atinse de carcasa unității de acționare sunt influențate de următorii factori:

– temperatura ambientă – profilul de călătorie (distanță/pantă) – durata călătoriei – modulele de asistență la pedalare – comportamentul utilizatorului (putere proprie) – greutatea totală (biciclist, eBike, bagaj) – capacul de acoperire motor al unității de propulsie – caracteristicile de răcire ale cadrului de bicicletă – tipul unității de propulsie și transmisia

• Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.

• Nu aduce magnetul în apropierea implanturilor și altor aparate medicale cum ar fi, de exemplu, stimulatoarele cardiace sau pompele de insulină. Câmpul generat de magnet poate perturba funcționarea implanturilor sau aparatelor medicale.

• Ține magnetul la distanță față de suporturile magnetice de date și de aparatele sensibile la câmpurile magnetice. Prin efectul magneților se pot produce pierderi ireversibile de date.

• Sistemul eBike se poate conecta atunci când împingeți înapoi eBike-ul sau rotiți spre înapoi pedala.

### ACUMULATORI

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

• Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.) , scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia. În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.

• Nu deschideți acumulatorul. Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.

• Fierțiți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile. Există pericolul de explozie.

• Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensare de compania Bosch.

• Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte. Acestea pot avaria celelele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.

• Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc. Din cauza ăldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.

• Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.

• În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului, clătește bine cu apă. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

• Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice. Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.

• În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerișiți bine încăperea și

solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.

• Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch. În cazul altor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.

• Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch. Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.

• Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră. Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

• Nu folosiți ca mâner acumulatorul din portbagaj. Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.

• Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.

### ÎNCĂRCĂTOR

• Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala. În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.

• Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch admiși pentru eBike-uri. Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.

• Mențineți curat încărcătorul. Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.

• Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschideți încărcătorul. Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.

• Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) sau în medii inflamabile. Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericolul de incendiu.

• Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Portați mănuși de protecție. Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.

• În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerișiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.

• Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.

• Supravegheati copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii produsului. Astfel, vă puteți asigura că copiii nu se joacă cu încărcătorul.

• Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduce sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot să manipuleze în siguranță surubelnița cu cutter detașabil nu trebuie să o folosească decât sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au beneficiat de instructaj în acest scop. În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită de de rănire.

### COMPUTER DE BORD

• Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord. Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.

• Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner. Dacă ridicați e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.

• Reglează luminozitatea afișajului astfel încât să poți percepe în mod adecvat informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare. O luminozitate a afișajului reglată incorect poate duce la situații periculoase.

• Nu deschideți computerul de bord. Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia și, implicit, la anularea garanției.

• Nu așezați bicicleta cu susul în jos pe ghidon și șa dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc limitele ghidonului. În caz contrar, computerul de bord sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau o deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea bicicletei într-un suport de montaj.

• Atenție! În cazul utilizării computerului de bord cu Bluetooth® și/ sau WiFi se pot produce deranjamente ale altor dispozitive și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimulatoare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utilizați computerul de bord cu Bluetooth® în apropierea dispozitivelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utilizați computerul de bord cu Bluetooth® în avioane. Evitați utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.

• Computerul de bord este echipat cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.

• Nu încerca să fixezi afișajul sau unitatea de comandă

în timpul deplasării!

• Reglează luminozitatea afișajului astfel încât să poți percepe în mod adecvat informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare. O luminozitate a afișajului reglată incorect poate duce la situați periculoase.

#### GARANCIJA

Za vaš pogonski sistem in pripadajoče komponente veljajo zakonske garancijske določbe. Garancija začne veljati z nakupom oz. prodajo ali predajo vozila končnim strankam.

AKUMULATOR POGONSKEGA SISTEMA se zaradi ciklusov polnjenja in praznjenja ter procesa staranja obrablja po naravni poti. Zmogljivost, ki se zaradi tega zmanjša, ne upravičuje pravice do zakonske garancije. Za akumulator moči 400Wh / 500Wh / 625 Wh / 750Wh velja: V garancijskem obdobju ima akumulator po 500 ciklusih polnjenja do konca vsaj še 60% svoje nazivne zmogljivosti.



<a href="http://www.atala.it">www.atala.it</a>	Atala
<a href="http://www.batavus.com">www.batavus.com</a>	Batavus
<a href="http://www.ghost-bikes.com">www.ghost-bikes.com</a>	Ghost
<a href="http://www.greens-bikes.de">www.greens-bikes.de</a>	Green's
<a href="http://www.haibike.com">www.haibike.com</a>	Haibike
<a href="http://www.koga.com">www.koga.com</a>	Koga
<a href="http://www.lapierrebikes.com">www.lapierrebikes.com</a>	Lapierre
<a href="http://www.loekie.nl">www.loekie.nl</a>	Loekie
<a href="http://www.raleigh.co.uk">www.raleigh.co.uk</a>	Raleigh
<a href="http://www.sparta.nl / www.spartabikes.de">www.sparta.nl / www.spartabikes.de</a>	Sparta
<a href="http://www.vannicholas.com">www.vannicholas.com</a>	Van Nicholas
<a href="http://www.whistlebikes.com">www.whistlebikes.com</a>	Whistle
<a href="http://www.winora.com">www.winora.com</a>	Winora

Accell Group quick start guide Bosch BES3 LED remote & Kiox300

LANGUAGE: cz el hr hu lt pl sk sl ro

ITEM NUMBER: 9950222201

EDITION: 1 | 10/2020

Copyright

The text, images and information in these documents are protected under the copyright of Accell Group N.V.

No translation, reprinting, reproduction or other commercial use such as on electronic media, even in part, is permitted without prior written consent from Accell Group N.V.

Accell Group N.V.  
 Industrierweg 4, 8444 AR | Heerenveen, The Netherlands  
 tel +31 (0)513 638 703 | [www.accell-group.com](http://www.accell-group.com)